

داستان درسا	۵	5	Dorsa Story
چشم انداز و ارزش های درسا	۹	9	Vision and Core Values
هویت جدید درسا	۱۰	10	Dorsa New Identity
گروه برندهای درسا	۱۲	12	Dorsa Brands Group
فروش سازمانی درسا	۲۲	22	B2B Sales Department
کارت هدیه	۲۶	26	Gift Card
همکاری های تجاری و سازمانی	۲۸	28	Our Partnerships
مشاورین سازمانی	۳۱	31	Sales Consultants

فهرست

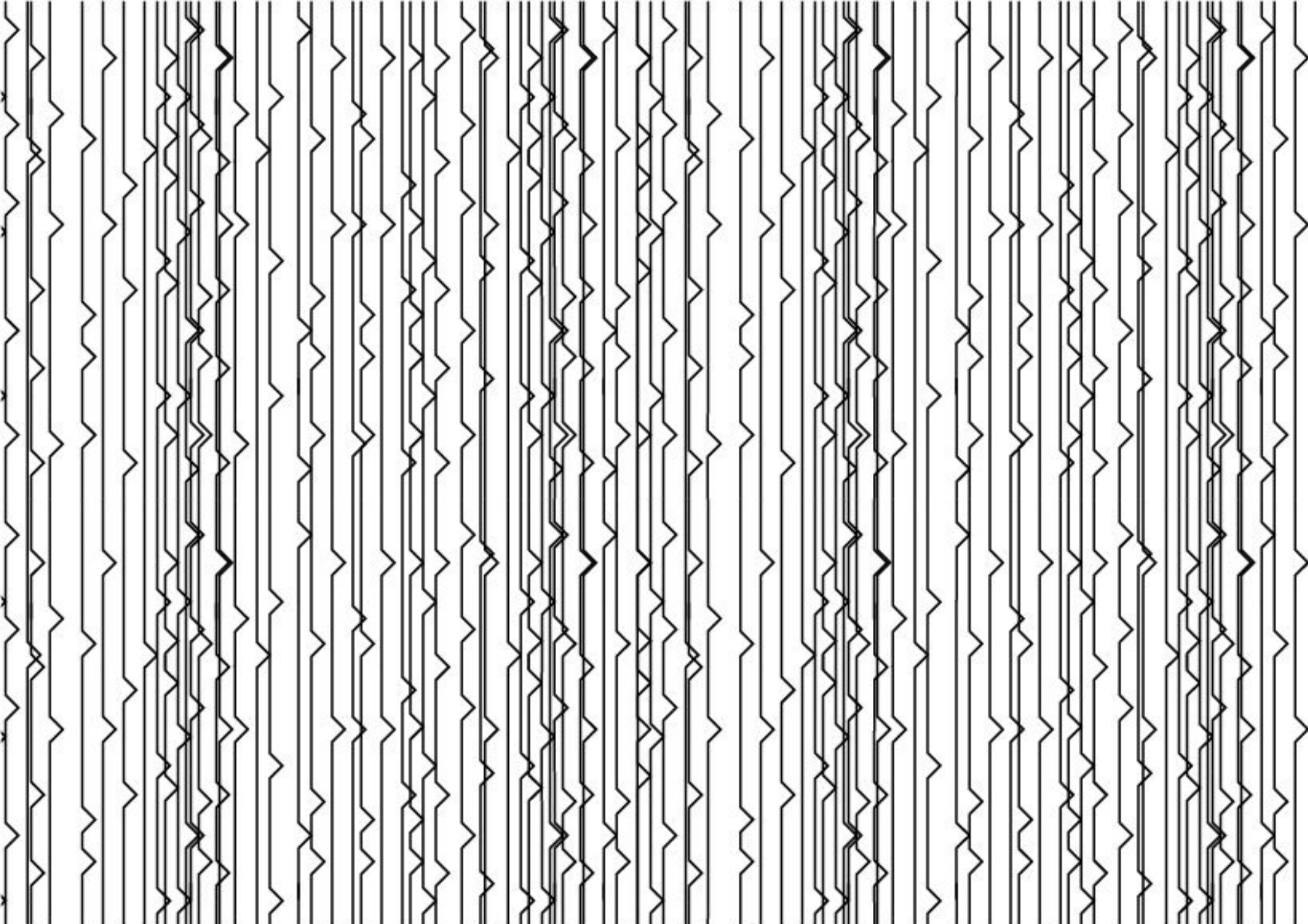
Contents

داستان درسا

داستان **درسا** از سال ۱۳۷۰، با تمرکز بر تولید محصولات چرم طبیعی، توسط شاهین فاطمی و امیر کاظم نورمحمدی در تهران آغاز شد.

Dorsa story started in 1991, focusing on producing natural leather products, by Shahin Fatemi and Amir Kazem Noormohammadi in Tehran.

DORSA TEHRAN 1370



After decades of creation, inspiration and evolution, Dorsa presents an authentic future life style.

پس از دهه ها خلق، الهام و تکامل، در سایه کسبک زندگی اصیل و آینده گرایانه را ارائه می کند.

Shahin Amir

TEHRAN 1370

چشم انداز VISION

خط دال، در مسیر توسعه سبک زندگی آینده
Creating an authentic future lifestyle by D-line

ارزش های بنیادین CORE VALLIES

Design & Creation
Our Drivers
Responsibility & Accountability
Speed
And Universal

ارزش های بنیادین درسا؛ باورهای عمیق و نیروهای محرک اصلی و اساسی ما هستند.
این ارزش ها، قلب اندیشه ای هستند که درسا در جهان برای آن ایستاده است.

درسا چهار دهه فعالیت خود را اینگونه معرفی می کند:
Dorsa introduces its four decades of activity as follows:

دهه اول
1st Decade

تکیه بر تولید محصولات چرمی
Focusing on the producing leather goods.

دهه دوم
2nd Decade

تمرکز بر برندینگ
Concentrating on branding.

دهه سوم
3rd Decade

در مسیر توسعه سبک زندگی تهران آینده و خلق برند های درسا، درسا خانه، درسا نشان و درسا کافه، همراهی درسا و برند سواروسکی با دریافت گواهینامه همکاری در دهه سوم شکل گرفت تا درسا بستری برای نمایش درخشش کریستال های سواروسکی بر روی محصولات ایرانی باشد. اکنون در خاور میانه و شمال آفریقا، درساتنها برند در حوزه سبک زندگی است که موفق به کسب این گواهینامه ی همکاری گشته است.

Trying to create the lifestyle of the future Tehran by creation of Dorsa, Dorsa home, Dorsa Signature, Dorsa Café brands.
Cooperation with Swarovski was formed under the title of ingredient branding partners in the third decade of Dorsa, to be a platform to show the brilliance of Swarovski crystals on Iranian products.
Currently, Dorsa is the only lifestyle brand in Middel East and North Africa that has received this license agreement.

خط دال در دهه چهارم زندگی درسا پس از هجده ماه برگزاری جلسات با صاحبان تفکر در حوزه های آینده نگری و همچنین محققان برندهای بین المللی شکل گرفت، تا با بازتولید زیبایی و اصالت فرهنگ و تمدن شرقی، اندیشه ای را در جهان گسترش دهد که دنیا همچون هزاره های گذشته باشکفتی و تحسین به فرهنگ و تمدن ایرانی نظاره کند.

The Daal line was formed in the fourth decade of Dorsa's story after eighteen months of holding meetings with thinkers in the fields of futurology as well as researchers of international brands by reproducing the beauty and originality of Eastern culture and civilization to spread the idea in the world that will look at this culture and civilization with wonder and admiration like in the past millennia. In the process of development and creation of Daal's philosophy, Iranian artists and experts have cooperated with Dorsa in this project and contributed in the formation of this thought.

دهه چهارم
4th Decade

هویت جدید درسا

The New Identity

در خلق فرم نوشتاری فارسی و انگلیسی درسا، یادامون خانجائزاده همکاری شد تا هویت دال نمودی یکسان داشته باشد.



Also, in another collaboration with Alireza Taghaboni, a famous Iranian architect, the anatomy of the fourth generation of Dorsa stores were designed and executed.

همچنین در همکاری مشترک با علیرضا تگابونی معمار نامدار ایرانی، سازه های نسل چهارم فروشگاه های درسا با الهام از معماری کهن ایران طراحی و اجرا شدند.



furthermore, a collaboration took place with Damoon Khanjanzadeh in creating the Persian and English fonts. to keep the integrity of the daal identity.



The Fourth Generation Stores

فروشگاه های نسل چهارم



در سیر تحول و ایجاد اندیشه دال، هنرمندان و صاحب نظران ایرانی با درسا همکاری فراوان داشته و در نمود ظاهری هماهنگ با این تفکر، کمک شایانی کرده اند.

In the process of development and creation of Daal's philosophy, Iranian artists and experts have cooperated with Dorsa and contribution in the formation of this thought.

Amongst them, internationally recognized graphic designer Reza Abedini developed a new dynamic visual identity by integrating various traditional Persian patterns.

رضا عابدینی طراح بین المللی گرافیک به عنوان طراح هویت بصری درسا، با الهام از خطوط تاریخی و باستانی ایرانی، الگویی با ظاهری مدرن و پویا را برای درسا بازآفرینی کرده است.



گروه برندهای درسا
Dorsa Brands Group

درسا } Dorsa

درسا خانه } Dorsa home

درسا نشان } Dorsa signature

درسا کافه } Dorsa café

برندهای درسا با نام‌های درسا، درسا خانه، درسا نشان و درسا کافه، در حال ارائه سبک زندگی هستند.

Dorsa brands with the names of Dorsa, Dorsa Home, Dorsa Signature and Dorsa Café are providing the future lifestyle.

Dorsa

The manifestations of a future lifestyle by feeling a piece of art was designed by Dorsa.

دورسا

نمودیک سبک زندگی آینده گرا بر اساس جلوه‌ی یک اثر هنری طراحی شده در دورسا.

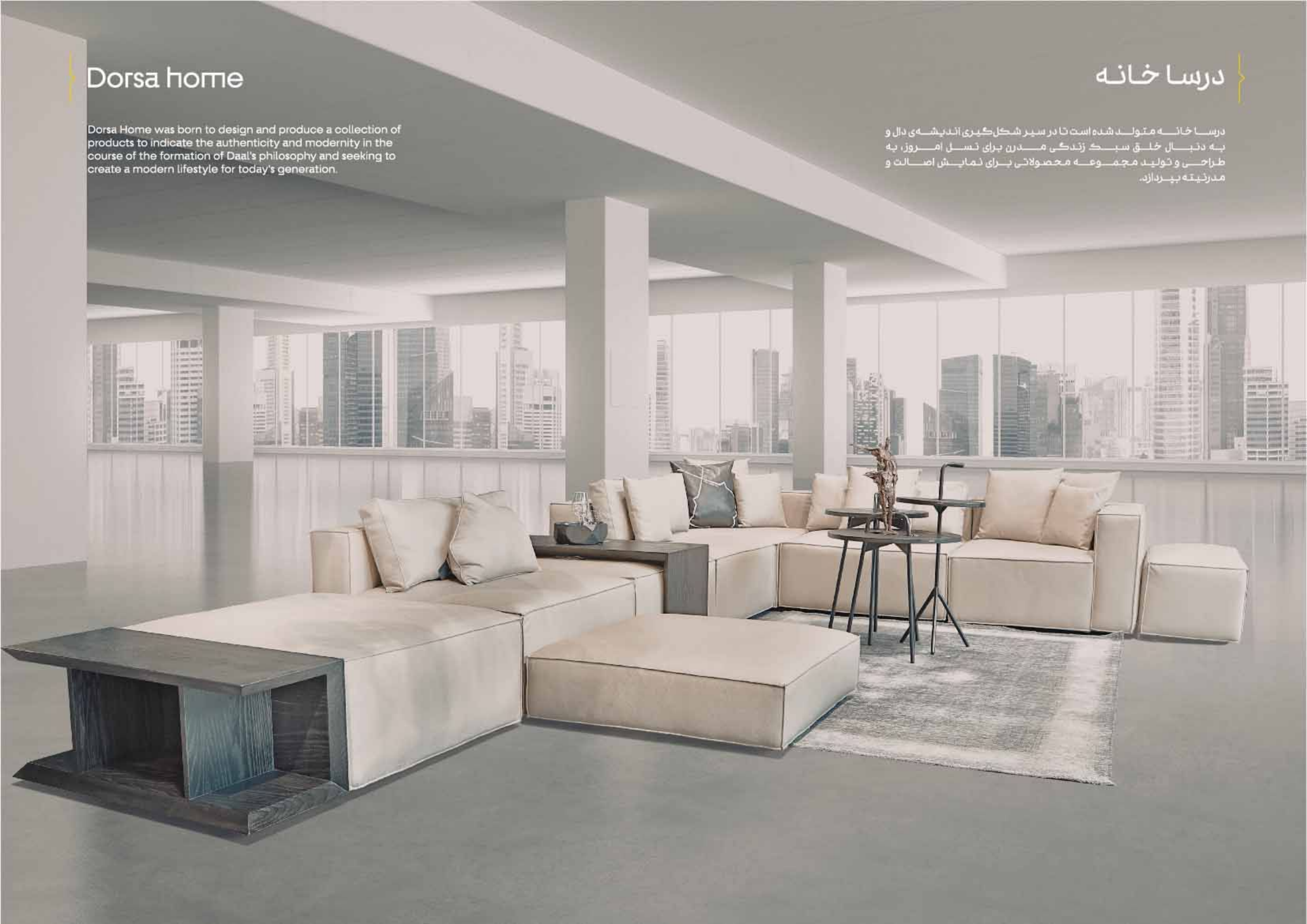


Dorsa home

Dorsa Home was born to design and produce a collection of products to indicate the authenticity and modernity in the course of the formation of Daal's philosophy and seeking to create a modern lifestyle for today's generation.

درسا خانه

درسا خانه متولد شده است تا در سیر شکل گیری اندیشه‌ی دال و به دنبال خلق سبک زندگی مدرن برای نسل امروز، به طراحی و تولید مجموعه محصولات برای نمایش اصالت و مدرنیته بپردازد.



Dorsa signature

Experience the touch of Dorsa signature in a twist of lines which are based on the thought of the Daal.

درسا نشان

تجربیهی لمس درسا نشان در پیچ و تاب خطوط حک شدهی برگزفته از اندیشهی دال.

SWAROVSKI

سواروسکی به عنوان برترین تولیدکننده و عرضه کننده کریستال های درخشان در دنیا، توانسته کوچکترین ذره ی تراش خورده کریستال را با استفاده از تکنولوژی و روش منحصر به فرد خود تولید نماید. سواروسکی در مسیر توسعه جهانی، کریستال های خود را در اختیار معدود برندهای دنیا قرار می دهد، اما تنها تعداد کمی از آنها موفق به دریافت گواهینامه ی همکاری با سواروسکی برای تولید محصولات مشترک می شوند. اکنون در خاورمیانه و شمال آفریقا، درساتنها برنده در حوزه سبک زندگی است که موفق شده صاحب گواهینامه ی همکاری با برنده سواروسکی شود.

Swarovski has been the premium brand for the finest crystal embellishment since 1895. Dorsa meets the standards set for Swarovski as ingredients branding partner and has therefore been recognized as Swarovski partner. Dorsa brand's group are permitted to use the distinctive Swarovski seal depicted below on product, product packaging and in communication materials.



SWAROVSKI

CERTIFICATE

SWAROVSKI is a registered trademark of Swarovski AG, Austria. All rights reserved. © 2015 Swarovski AG. All rights reserved. No part of this document may be reproduced without the written permission of Swarovski AG.

DORSA

SWAROVSKI is a registered trademark of Swarovski AG, Austria. All rights reserved. © 2015 Swarovski AG. All rights reserved. No part of this document may be reproduced without the written permission of Swarovski AG.

SWAROVSKI is a registered trademark of Swarovski AG, Austria. All rights reserved. © 2015 Swarovski AG. All rights reserved. No part of this document may be reproduced without the written permission of Swarovski AG.

DORSA

SWAROVSKI is a registered trademark of Swarovski AG, Austria. All rights reserved. © 2015 Swarovski AG. All rights reserved. No part of this document may be reproduced without the written permission of Swarovski AG.



SWAROVSKI is a registered trademark of Swarovski AG, Austria. All rights reserved. © 2015 Swarovski AG. All rights reserved. No part of this document may be reproduced without the written permission of Swarovski AG.

SWAROVSKI is a registered trademark of Swarovski AG, Austria. All rights reserved. © 2015 Swarovski AG. All rights reserved. No part of this document may be reproduced without the written permission of Swarovski AG.

SWAROVSKI is a registered trademark of Swarovski AG, Austria. All rights reserved. © 2015 Swarovski AG. All rights reserved. No part of this document may be reproduced without the written permission of Swarovski AG.

SWAROVSKI is a registered trademark of Swarovski AG, Austria. All rights reserved. © 2015 Swarovski AG. All rights reserved. No part of this document may be reproduced without the written permission of Swarovski AG.

SWAROVSKI is a registered trademark of Swarovski AG, Austria. All rights reserved. © 2015 Swarovski AG. All rights reserved. No part of this document may be reproduced without the written permission of Swarovski AG.

SWAROVSKI is a registered trademark of Swarovski AG, Austria. All rights reserved. © 2015 Swarovski AG. All rights reserved. No part of this document may be reproduced without the written permission of Swarovski AG.

SWAROVSKI is a registered trademark of Swarovski AG, Austria. All rights reserved. © 2015 Swarovski AG. All rights reserved. No part of this document may be reproduced without the written permission of Swarovski AG.

SWAROVSKI is a registered trademark of Swarovski AG, Austria. All rights reserved. © 2015 Swarovski AG. All rights reserved. No part of this document may be reproduced without the written permission of Swarovski AG.

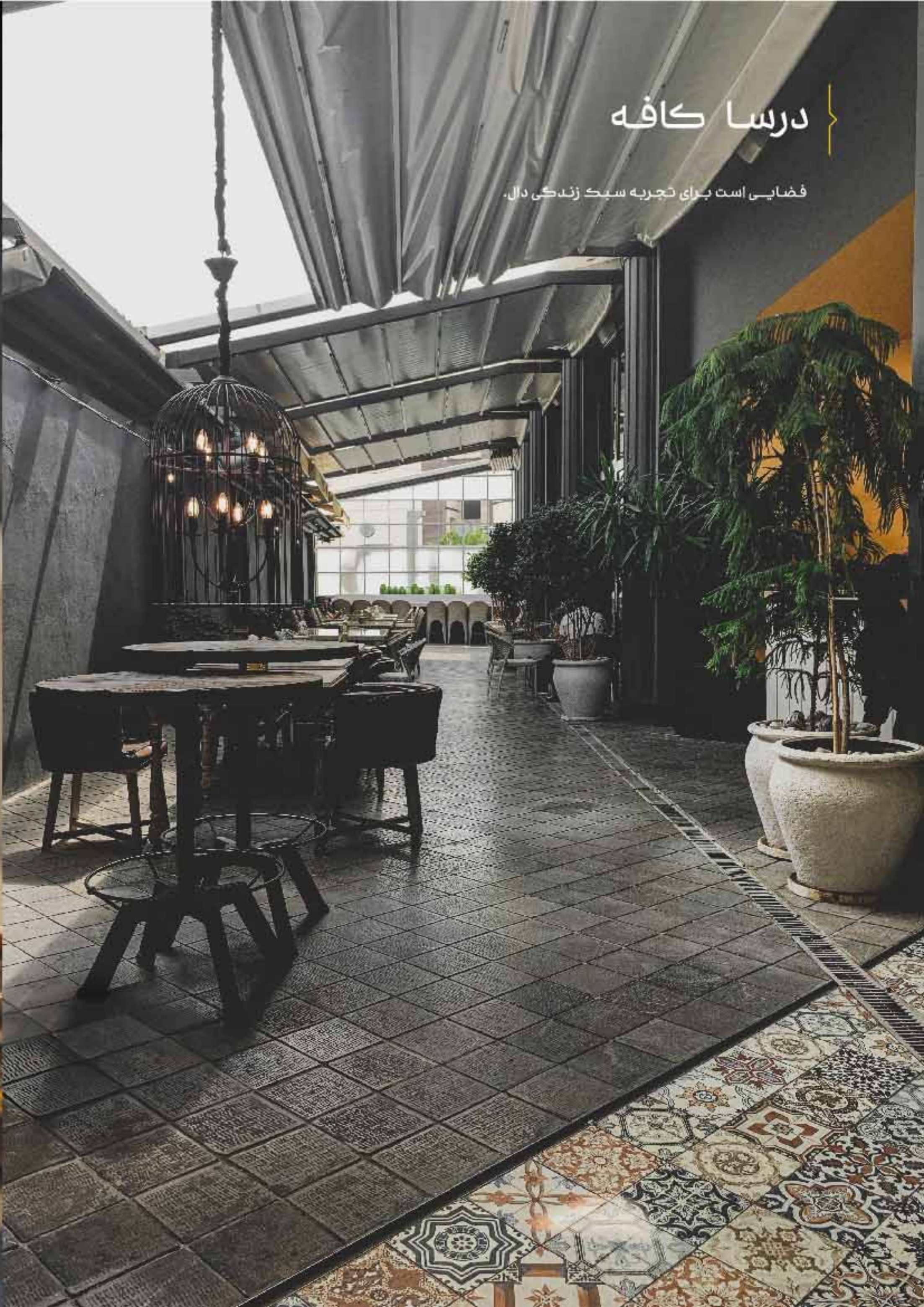
Dorsa café

It's a unique place to experience the Daal's lifestyle.

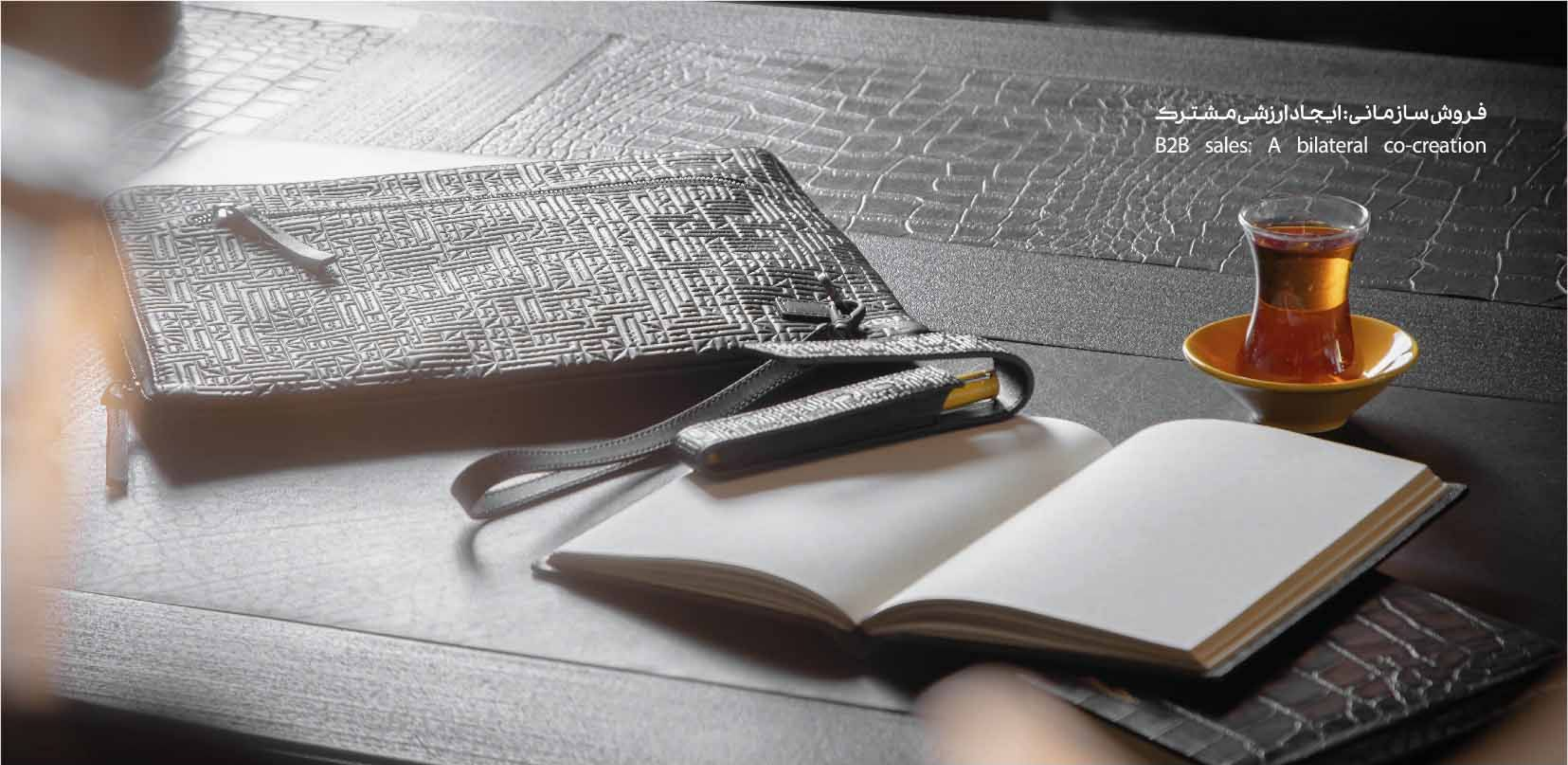


درسا کافه

فضایی است برای تجربه سبک زندگی دال.



فروش سازمانی: ایجاد ارزشی مشترک
B2B sales: A bilateral co-creation



While presenting courtesy gift is frequent for displaying the respect and value of business associates and customers among business owners and leaders, the consultants of The Dorsa B2B sales advisers, by co-creating unique ideas with speacilize teams from diffrent teams and units, will be with you in creating this experience in accordance with your needs and thoughts in order to create a worthy value and respect for your audience.

از آنجایی که هدیه دادن برای نمایش احترام و ارزش همکاران تجاری و مشتریان در بین مدیران و صاحبان کسب و کار مرسوم است، مشاورین سازمانی درسا همراه با تیم های تخصصی در خلق این تجربه مطابق با نیاز و اندیشه های شما در کنارشان خواهند بود تا ارزش و احترامی در شان مخاطب آفریده شود.

Dorsa B2B business line

Dorsa's B2B division has been created to offer business owners and leaders who are looking to create a new experience for their business associates and are desiering the unforgettable experiences to offer a wide range of Dorsa product and services.

دپارتمان فروش سازمانی درسا

دپارتمان فروش سازمانی درسا بوجود آمده تا مدیران و صاحبان کسب و کار که بدنبال خلق تجربه ای نو برای همکاران تجاری خود هستند و به ماندگار بودن این تجارب می اندیشند، حق انتخاب وسیع تری را فراهم آورد.



Personalized experience creation

Your choice or order from each Dorsa brands group will be personalized according to your request and in addition to the brand insertion, it will be packaging based on the original idea. Dorsa's B2B sales advicers consultants will be with you at all stages of shaping this idea and achieving the desired one.

خلق تجربه با شخصی سازی

انتخاب و یا سفارشات شما از مرحله‌ی ایده تا رسیدن به محصول نهایی، متناسب با درخواست شما شخصی سازی شده و علاوه بر درج نام و نشان تجاری، وابسته بندی هم راستا با ایده‌ی اصلی، طراحی خواهد شد. مشاورین فروش سازمانی دorsa در تمام مراحل شکل گیری این ایده و رسیدن به مطلوب مورد نظران در کنار شما خواهند بود.

Dorsa, Here

ممکن است شما به عنوان سفارش دهنده تصمیم بگیرید تا ارزش حق انتخاب را برای همکاران تجاریتان قائل شوید تا آنها مطابق با اندیشه و سبک زندگی خود اقدام به خرید نمایند.

کارت های هدیه درسا با نشان تجاری، مبلغ و به مدت اعتبار طبق درخواست شما و با امکان خرید از تمام گروه برندهای درسا طراحی شده اند.

همچنین خرید با کارت های هدیه در تمام پروموشن های درسا امکان پذیر است.

You may decide to value the right of choice for your business associates so that they can make purchases in accordance with their thoughts and lifestyles.

Dorsa gift card with logo, deposit and credit period will be designed according in order to buy from all Dorsa's brands group.

It should be noted that shopping with gift cards is possible in all Dorsa promotions.



کارت هدیه درسا Dorsa's gift card



همکاری های تجاری و سازمانی
Our partnerships



اگر بدنبال خلق تجربه ای به یادماندنی برای همکاران تجاری ارزشمند خود با ارسال هدیه ای متفاوت هستید با ما تماس بگیرید.

If you are going to present a memorable gift to your valued customers, stakeholders & suppliers that they love, need, want or desire to have, call us.

For more information and sales advise for organizational sales:
021-75982 extension no. 123

Dorsa's central office address:
No. 1489, Dorsa Building, Shariati Street.

B2B@dorsa.net
office@dorsa.net

 @dorsaofficial
@dorsahome
@dorsajewels
@dorsacafe

برای کسب اطلاعات بیشتر و مشاوره
برای فروش سازمانی:
۰۲۱-۷۵۹۸۲، داخلی ۱۲۳

آدرس دفتر مرکزی درسا:
شریعتی، بالاتر از یخچال، پلاک ۱۴۸۹
ساختمان درسا.

 Dorsa Group
 www.dorsa.net



YOU HAVE IT